

L'imparfait de l'indicatif (3. deo)

Pogledaćemo sada neke razlike u upotrebi passé composé i imparfait.

Imparfait	Passé composé
<ol style="list-style-type: none">1. Za radnje bez preciznog vremenskog okvira2. Za radnje koje su se ponavljale ili bile uobičajene3. Za opise (ljudi, vremenskih prilika, situacija, prostora...)	<ol style="list-style-type: none">1. Za radnje sa preciznom vremenskom odrednicom ili vremenskim okvirom2. Za događaje, kratke, trenutne, svršene radnje.3. Za događaje

- 1.** → **Hier soir** je suis allé au cinéma.
→ **De 2002 à 2006** j'ai vécu à Paris.
→ **Pendant 10 ans** j'ai fait du piano.
→ Je suis né **en 1985**.

→ Precizne vremenske odrednice = **passé composé**.

- **Avant** je vivais à Paris (nakda...).
→ **Quand j'étais jeune** je faisais du piano. (kad sam bio mlad...)
→ **À cette époque-là** je faisais du tennis. (u to vreme...)

→ Nedovoljno precizan vremenski okvir = **imparfait**.

Vežba 1 Staviti glagole u passé composé ili imparfait.

1. Qu'est-ce que vous _____ (faire) en août ?
2. Elle _____ (danser) tous les soirs quand elle _____ (habiter) à Lyon.
3. Quel film vous _____ (regarder) hier soir?
4. Tu _____ (avoir) les cheveux blonds quand tu _____ (être) petit.
5. À cette époque-là je _____ (ne pas parler) français.
6. Cette année, elle _____ (partir) en vacances de mai à septembre.
7. Hier matin nous _____ (rencontrer) Paul dans la rue.
8. Avant je _____ (se lever) très tôt.

2. Trajanje u prošlosti se uglavnom izražava imperfektom.

❖ Kada su se u prošlosti dve radnje dešavale istovremeno oba glagola će biti u imperfektu.

→ Jean mangeait un gâteau pendant que Marie lisait le journal. (Žan je jeo kolač dok je Marija čitala novine.)

→ Le bagagiste apportait les valises des clients pendant qu'ils remplissaient la fiche de voyageur. (Noslač je nosio kofere klijenata dok su oni popunjavali prijavni list)

Izraz **pendant que** znači "dok" i uvodi **imperfekat**.

- ❖ Dva glagola u passé composé ukazuju da su se radnje odvijale jedna posle druge.
 - ➔ Il a fini son déjeuner, puis il est sorti se promener. (Završio je ručak i potom izašao da prošeteta.)
 - ➔ Le maitre d'hôtel a pris la commande puis le serveur a apporté les apéritifs. (Šef sale je primio porudžbinu a zatim je konobar doneo aperitiv.)

- ❖ Kada imamo dve radnje u prošlosti od kojih jedna traje a druga je prekida, radnja koja traje će biti u imparfait, a radnja koja je prekida u passé composé.
 - ➔ Je regardais la télé quand Jean a appelé. (Je regardais la télé → radnja traje, Jean est entré → radnja koja prekida prvu radnju.)
 - ➔ Le serveur débarrassait la table quand les clients sont entrés. (Konobar je raspremao sto kada su klijenti ušli.)

- ❖ U ovom tipu rečenica se mogu pojaviti izrazi kao što su **tout à coup** ili **soudain**. Oba izraza znače "odjednom" i uvode **passé composé**.
 - ➔ Je regardais un film d'horreur quand soudain quelqu'un a frappé à la porte. (Gledala sam horor film kada je odjednom neko pokucao na vrata.)

Vežba 2: Staviti glagole u passé composé ili imparfait.

1. Je descendais l'escalier quand tout à coup je _____ (tomber).
2. Nous dormions quand soudain nous _____ (entendre) un cri. (**cri** (m.): krik).
3. Elle a fini son travail pendant qu'il _____ (dormir) sur le sofa.
4. J'étais dans ma salle de bain quand le téléphone _____ (sonner).
5. J'ai fermé la fenêtre parce qu'il _____ (faire) froid.
6. Quand j'ai fini mes devoirs, je _____ (aller) au cinéma.
7. Elle faisait du yoga pendant qu'il _____ (préparer) le dîner.

- 3.** Imperfekat služi za opise ljudi, vremenskih prilika, situacije, prostora, za radnje koje su bile uobičajene ili su se ponavljale. Passé composé služi za događaje, trenutne radnje. U srpskom tu razliku često izražavamo svršenim i nesvršenim glagolskim vidom.

Nesvršeni vid	Svršeni vid
jesti	pojesti
čitati	pročitati
kasniti	zakasniti
Piti	popiti

Jeo sam palačinke svaki dan. → akcenat je na radnji koja traje, koja je bila uobičajena
 Pojeo sam 3 palačinke za doručak. → akcenat je na količini palačinki jer je radnja ovde svršena

- ➔ Je mangeais des crêpes tous les jours.
- ➔ J'ai mangé trois crêpes au petit-déjeuner.

- ❖ Da bi se izrazio nesvršeni vid glagola koristi se imperfekat. Da bi se izrazio svršeni vid glagola koristi se passé composé.

Vežba 3: Podvucite glagole u tekstu i razvrstajte ih na one koji izražavaju opis i one koji izražavaju događaj .

Il était environs dix heures. Soudain trois hommes ont attaqué le caissier. La banque était pleine de monde. Le caissier a donné l'argent aux bandits, mais il a averti secrètement la police car il y avait une alarme sous son bureau. La police a arrêté deux voleurs mais ils n'avaient pas l'argent sur eux. Le troisième a réussi à s'échapper avec l'argent. Il portait une veste grise, un chapeau et des lunettes noires.

Description	Événement
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Leksika iz vežbe:

caissier (m.): kasir

monde (m.): svet, ljudi

argent (m.): novac

chapeau (m.): kapa

voleur (m.): lopovi

lunettes (f.): naočare

environ: oko

car: jer

attaquer: napadnuti

avertir: upozoriti

arrêter: zaustaviti, uhapsiti

s'échapper: pobeći

secrètement: tajno

Vežba 4: Stavite glagole u passé composé ili imparfait.

Ce matin mon fils _____ (se lever) à sept heures, et comme toujours, il _____ (être) de mauvaise humeur. Il _____ (prendre) son petit-déjeuner sans dire un mot. Comme toujours, il _____ (avoir) ses écouteurs sur la tête et il _____ (porter) des lunettes noirs. Il _____ (ressembler) à un Martien. À huit heures il _____ (quitter) la maison pour prendre le bus. Il _____ (faire) froid et il _____ (pleuvoir) légèrement, mais comme tous les jours, mon fils ne _____ (avoir) qu'un vieux pull sur le dos. Il _____ (porter) aussi des jeans troués et des baskets fluorescentes. Je _____ (fermer) la porte derrière lui et je _____ (se demander), si ce _____ (être) normal pour son âge.

Leksika iz vežbe:

Martien (m.):marsovac

humeur (f.): raspoloženje

écouteurs (m.) slušalice

dos (m.): leđa

basket (f.): patike

mot (m.): reč

ressembler: ličiti

quitter: napustiti, otići

légèrement: lagano, blago

troué: iscepano, sa rupama

mauvais: loš

Rešjenja vežbi

Vežba 1

1. avez fait
2. dansait/habitait
3. avez regardé
4. avais /étais
5. ne parlais pas
6. est partie
7. avons rencontré
8. me levais

Vežba 2

1. suis tombé
2. avons entendu
3. dormait
4. a sonné
5. faisait
6. suis allé
7. préparait

Vežba 3

Description

il était environ dix heures
la banque était pleine de monde
il y avait une alarme sous le bureau
ils n'avaient pas l'argent sur eux
il portait une veste grise

Événement

trois hommes ont attaqué le caissier
le caissier a donné l'argent aux bandits
il a averti secrètement la police
la police a arrêté deux voleurs
le troisième a réussi à s'échapper

Vežba 4

1. s'est levé
2. était
3. a pris
4. avait
5. portait
6. ressemblait
7. a quitté
8. faisait
9. pleuvait
10. n'avait
11. portait
12. ai fermé
13. me suis demandé
14. était